

**Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali  
sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del  
personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino**

Relazione sulla gestione 2006





## Indice

- 3 Premessa del presidente
- 5 Rapporto annuale del gerente
- 8 Bilancio
- 10 Conto d'esercizio
- 12 Allegato al conto annuale 2006
- 12 I: Basi e organizzazione
- 14 II: Membri attivi e beneficiari di rendite
- 14 III: Genere di realizzazione dello scopo
- 14 VI: Principi di valutazione e contabili, continuità
- 15 V: Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura
- 17 VI: Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali
- 18 VII: Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio
- 22 VIII: Condizioni poste dall'autorità di vigilanza
- 23 Rapporto dell'ufficio di controllo



## Premessa del presidente

Il 1° gennaio 2006, con l'introduzione delle nuove norme concernenti il trattamento fiscale della previdenza professionale (3° pacchetto), ha potuto essere portata a termine la 1a revisione della LPP. Quest'ultima costituisce, tra l'altro, la base per la creazione di una maggiore trasparenza e per l'introduzione di un controllo efficiente nella previdenza professionale. La Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino accoglie favorevolmente questo sviluppo, in quanto rafforza la fiducia nel secondo pilastro.

Nell'anno in rassegna ogni opera di previdenza della fondazione comune ha ricevuto per la prima volta un rapporto annuale completo sul conteggio delle eccedenze e sull'andamento dei contratti, con indicazioni dettagliate riguardo alla parte di eccedenze. Oltre al rapporto annuale, all'opera di previdenza è stata comunicata la ripartizione della parte di eccedenze per ogni cerchia di destinatari (persone esercenti un'attività lucrativa e beneficiari di rendite). Con il rapporto annuale individuale, allestito separatamente per ogni opera di previdenza, la gerente è riuscita a introdurre uno standard di settore.

Nell'ambito delle nuove norme in materia di trasparenza, il legislatore ha regolato differentemente le casse pensioni autonome e le fondazioni collettive degli assicuratori sulla vita basate sull'assicurazione completa. A norma di legge, oltre agli accantonamenti tecnici gli assicuratori privati sulla vita devono indicare il capitale proprio sotto forma di capitale sociale e riserve in funzione del volume d'affari. Contrariamente a quanto accade con le istituzioni di previdenza semiautonome e autonome, le coperture insufficienti non sono ammesse nel caso delle fondazioni collettive basate sull'assicurazione completa. Questo fatto migliora notevolmente la qualità della garanzia. Nel modello di assicurazione completa le prestazioni sono garantite in qualsiasi momento al 100%.

In aggiunta alla 1a revisione della LPP, durante l'anno in rassegna il Parlamento ha deciso altre modifiche di legge nel secondo pilastro ed elaborato la 5a revisione dell'AI. L'obiettivo della 5a revisione dell'AI consiste nel ridurre del 20 per cento i casi di rendita mediante rilevamento tempestivo e provvedimenti d'integrazione, contenendo così le spese dell'AI, che oggi si aggirano sugli undici miliardi di franchi svizzeri. La 5a revisione dell'AI si ripercuoterà anche

sul secondo pilastro e a medio termine comporterà una diminuzione dei premi di rischio per invalidità. Questo scenario assumerà tuttavia contorni realistici solo se il prossimo 17 giugno il popolo svizzero approverà il referendum sulla 5a revisione dell'AI.

Rispetto a 20 anni or sono, il numero di persone in età lavorativa che percepisce una rendita d'invalidità è raddoppiato in Svizzera. Per contenere il preoccupante aumento delle rendite d'invalidità, Swiss Life ha già agito, e lo ha fatto prima che venisse applicata la revisione in materia. In un progetto comune con assicuratori malattie, uffici AI e medici, la gerente ha raccolto le prime esperienze positive a livello di riconoscimento e intervento tempestivi. In un manuale sulla prevenzione dei casi d'invalidità, Swiss Life mette a disposizione dei propri clienti istruzioni e strumenti ausiliari per la gestione delle assenze, delle malattie, dell'incapacità lavorativa e degli infortuni. I danni latenti dovrebbero venire individuati tempestivamente e un case management completo faciliterebbe un reinserimento professionale mirato e accuratamente preparato. La diminuzione del numero di assenze aumenta la produttività delle imprese e quindi il successo aziendale. I clienti risparmiano inoltre premi di rischio, in quanto si verificano meno casi di d'invalidità. E, fattore molto importante, gli assicurati stessi restano integrati nel processo lavorativo.

Il conto d'esercizio assicurazione collettiva Swiss Life ha conseguito un risultato tecnico eccellente grazie a una migliore gestione dei rischi. Essa registra tuttavia sempre un deficit dei costi. Swiss Life lavora pertanto intensamente per migliorare sensibilmente la situazione sul fronte dei costi. Entro tre anni i costi dovrebbero venire drasticamente ridotti grazie alla semplificazione dei processi aziendali e del sistema IT. Questo sviluppo avrà ripercussioni positive sulle parti di eccedenze versate agli assicurati.

Le istituzioni di previdenza vengono valutate in base alla propria capacità di mantenere le promesse fatte agli assicurati. La solidità finanziaria dell'istituzione di previdenza, riconoscibile sulla base del grado di copertura e del tasso d'interesse tecnico, è altrettanto importante quanto il rendimento. Il modello di assicurazione completa può però funzionare ragionevolmente solo se le condizioni quadro sono corrette. Poiché l'aliquota di conversione LPP non corrisponde all'attuale e futura speranza di vita, oggi è necessario riservare fino al 20 per cento di un rendimento annuo LPP per le promesse di rendita troppo elevate. Per

4

evitare una ripartizione fra le persone che esercitano un'attività lucrativa e i beneficiari di rendite occorre ridurre rapidamente l'aliquota di conversione troppo alta. La proposta del Consiglio federale al Parlamento di ridurre l'aliquota di conversione al 6,4 per cento entro il 2011 va nella giusta direzione.

Anche l'interesse minimo deve situarsi al di sotto del tasso d'interesse per investimenti a basso rischio, se nel modello di assicurazione completa si vuole assicurare una garanzia dell'interesse al 100%. Vale il principio secondo cui maggiore è la garanzia, minori risultano le opportunità di rendimento. Ci sono solo due possibilità per non mancare in alcun caso la garanzia: l'investimento più sicuro possibile oppure l'aumento delle riserve per fluttuazione, che dovrebbero compensare eventuali perdite. In un modo o nell'altro, con l'introduzione del fondo di garanzia a parte e della quota minima di distribuzione per gli assicuratori, l'assicurato partecipa in misura equa al risultato dell'investimento.



Antimo Perretta  
Presidente del consiglio di fondazione

## Rapporto annuale del gerente

### Scenario economico

Da un punto di vista economico, l'anno in rassegna è stato un anno positivo. Le grandi economie europee hanno raggiunto buone percentuali di crescita congiunturale, senza che l'inflazione aumentasse in misura rilevante. In Svizzera i prezzi sono rimasti stabili e il tasso d'inflazione medio ha raggiunto l'1,1 per cento. Anche il prodotto interno lordo svizzero (PIL) è ulteriormente cresciuto, come negli anni precedenti, aumentando di circa tre punti percentuali.

Le imprese hanno trarre vantaggio da questo contesto positivo. Non sorprende quindi che i mercati azionari abbiano registrato, per il quarto anno consecutivo, un buon andamento. Il 2006 è stato meno positivo per i prestiti. I rendimenti sulle obbligazioni decennali della Confederazione sono saliti dall'1,97% a inizio anno al 2,5% a fine anno. Nell'anno in rassegna il mercato svizzero delle obbligazioni ha generato complessivamente un rendimento nullo, in quanto il valore delle obbligazioni è diminuito a seguito dell'aumento degli interessi.

### Il mercato della previdenza professionale

Il mercato della previdenza professionale si trova in una fase di profondo cambiamento che dura ormai da diversi anni. Tale cambiamento è dovuto all'aumento dei provvedimenti normativi e a un mutato comportamento a livello di consumi. Il contraente della copertura previdenziale è diventato più sensibile ai prezzi e fa maggiori confronti. Ciò richiede prestazioni di servizio più efficienti da parte delle istituzioni di previdenza e aumenta la concorrenza fra gli offerenti. Al contempo le operazioni d'investimento sono diventate più difficili. La volatilità dei mercati finanziari e il basso livello degli interessi rendono necessaria una gestione elucubrata di capitali e rischi. In questo contesto, il modello dell'assicurazione completa si dimostra interessante e valido per le piccole e medie imprese. In esso sono coperti tutti i rischi tecnico-assicurativi e d'investimento.

Attualmente il mercato svizzero della previdenza professionale comprende capitali per un ammontare di 650 miliardi di franchi. L'80 per cento dei patrimoni è gestito da casse pensioni autonome e da banche. Le compagnie di assicurazioni gestiscono solo il 20 per cento dei patrimoni di previdenza, ma all'incirca la metà di tutti gli assicurati.

Malgrado le proprie dimensioni, il mercato previdenziale è in continua espansione. La responsabilità di questa evoluzione va, da un lato, al positivo sviluppo economico degli

anni passati e, dall'altro, al fatto che il processo di risparmio degli assicurati attivi supera ancora il processo di risparmio negativo dei beneficiari di rendite.

### La fondazione nel contesto normativo

Il 1° gennaio 2006 sono entrate in vigore le nuove norme concernenti il trattamento fiscale della previdenza professionale secondo il 3° pacchetto della 1a revisione della LPP. In linea di principio i regolamenti dovranno essere adattati entro un termine di adeguamento di due anni. La Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino dà il buon esempio, in quanto ha adeguato i propri regolamenti già da tempo. Le opere di previdenza affiliate hanno ricevuto i nuovi regolamenti già all'inizio del 2006.

Secondo le disposizioni del 3° pacchetto è necessario effettuare la seguente verifica. Inizialmente un perito riconosciuto in materia di previdenza professionale conferma all'autorità di vigilanza competente l'osservanza delle disposizioni legali rilevanti, vale a dire esclusività dello scopo, equità, collettività, parità di trattamento, conformità al piano, principio assicurativo ed età minima per il pensionamento. Successivamente l'autorità di vigilanza controlla, sulla base di questa conferma, se le disposizioni regolamentari sono conformi alle prescrizioni legali. L'autorità fiscale non effettua più alcun controllo del regolamento. In futuro l'autorità fiscale baserà la propria decisione di esenzione dalle imposte sulla verifica formale da parte dell'autorità di vigilanza competente.

Le nuove prescrizioni per l'autorità di vigilanza e per l'autorità fiscale sono chiare. Domande relative alla loro applicazione si pongono unicamente in casi speciali.

Oltre all'introduzione del 3° pacchetto in data 1° gennaio 2006, nell'anno in rassegna sono state portate a termine altre modifiche di legge riguardanti il 1° e il 2° pilastro, quali ad esempio il nuovo numero AVS deciso dal Parlamento. Esso entrerà in vigore il 1° luglio 2008, ma ha un'importanza puramente amministrativa. Tutto il contrario rispetto all'approvata 5a revisione della AI, che dovrebbe portare a una sensibile riduzione dei nuovi casi di rendita. Questo, però, solo se fallisce il referendum lanciato contro di essa, su cui saremo chiamati a votare nel giugno 2007.



### **La solidarietà fra generazioni sotto pressione**

Il sistema svizzero dei tre pilastri ha solide fondamenta. Lo sviluppo demografico rende tuttavia necessario un rapido intervento, poiché la struttura d'età della popolazione svizzera cambia radicalmente. Mentre il numero delle nascite è drasticamente diminuito nel corso degli ultimi decenni, la speranza di vita della popolazione continua ad aumentare. In Svizzera, la percentuale degli ultrasessantacinquenni continuerà a crescere. Se quando è stata costituita l'AVS, nel 1948, per una persona in pensione si contavano ancora da sei a sette persone esercitanti un'attività lucrativa, nel 2040 le persone attive saranno solo due. Questa situazione rovina il rapporto fra le generazioni e porrà la politica economica e finanziaria della Svizzera di fronte a gravi problemi. Gli obblighi nei confronti dei beneficiari di rendite aumentano in modo sproporzionale rispetto a quelli nei confronti delle persone attive, e ciò modifica il bilancio passivo delle istituzioni di previdenza.

### **La conferma del perito in materia di previdenza professionale**

Le richieste rivolte al perito in materia di previdenza professionale che esamina le disposizioni del diritto di previdenza del 3° pacchetto sono elevate. Il perito deve verificare il principio assicurativo delle opere di previdenza affiliate alla Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino e controllare se i piani di previdenza sono adeguati.

Era chiaro fin dall'inizio che una perizia individuale dei piani di previdenza non entra in considerazione, perché è affiliato un gran numero di datori di lavoro. Pertanto era necessario concepire un'analisi automatica. Swiss Life e il perito in materia di assicurazione pensioni hanno sviluppato questo concetto in stretta collaborazione. Per garantire l'accettazione della procedura, Swiss Life ha tempestivamente coinvolto nel processo l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali.

Per la verifica del principio assicurativo, l'effettivo contrattuale della fondazione comune ha potuto essere elaborato in modo automatizzato. Per ogni datore di lavoro affiliato la somma dei contributi di rischio per decesso e invalidità è stata confrontata con i contributi totali di questo datore di lavoro. La somma dei contributi di rischio doveva ammontare almeno al sei per cento. Se i datori di lavoro

non soddisfacevano questo requisito, Swiss Life avviava accertamenti individuali per un eventuale adattamento del piano di previdenza.

Contrariamente al principio assicurativo, la verifica dell'equità è un criterio modello, ossia da esaminare in maniera astratta. Per consentire anche in questo caso una verifica automatizzata, sono stati definiti salari di prova adeguati. Un piano di previdenza è considerato adeguato se l'onere di risparmio per tutti i salari di prova non risulta superiore al 25 per cento del salario AVS e se la rendita di vecchiaia non supera, assieme alla rendita dell'AVS, l'85 per cento del salario AVS. Mediante la verifica automatica dell'equità sono stati individuati solo pochissimi piani che non soddisfano i criteri legali. Anche in questo caso sono stati effettuati accertamenti individuali allo scopo di adeguare il piano di previdenza.

### **Trasparenza e quota minima di distribuzione**

Conformemente alle nuove disposizioni di legge della LPP, nel 2006 a tutte le opere di previdenza è stata inviata per la prima volta una copia del loro rapporto annuale. In un rapporto a parte contenuto in esso viene indicata nel dettaglio l'evoluzione dei redditi e della performance di ogni opera di previdenza. Il rapporto contiene anche indicazioni concernenti i proventi da investimenti, l'andamento dei rischi, le spese amministrative, lo sviluppo della riserva matematica e il grado di copertura. Il conteggio delle eccedenze rientra nel rapporto di gestione. Tutti i rapporti annuali si basano sul conto d'esercizio separato per l'assicurazione collettiva svizzera, introdotto nel quadro della 1a revisione della LPP. Swiss Life mette a disposizione di tutte le persone interessate questo conto d'esercizio su Internet ([www.swisslife.ch/lppcontodesercizio](http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio)). È forse bene sapere che il conto d'esercizio per l'assicurazione collettiva in Svizzera include solo il 30 per cento circa dell'attività del gruppo Swiss Life. Esso viene allestito sulla base del Codice delle obbligazioni e descrive l'andamento degli affari dal punto di vista degli assicurati. Non è pertanto confrontabile con la chiusura annuale del gruppo Swiss Life, allestita secondo le regole contabili degli International Financial Reporting Standards (IFRS), che illustra l'andamento degli affari dal punto di vista degli azionisti.

Il conto d'esercizio per l'assicurazione collettiva in Svizzera costituisce la base per la quota minima di distribuzione nel rapporto di 90 a 10 fra assicurati e azionisti. Con la quota minima degli assicurati, pari al 90 per cento, ven-



gono finanziate tutte le prestazioni che l'assicuratore deve fornire per le istituzioni di previdenza, vale a dire le rendite di vecchiaia, le rendite in caso di decesso, le rendite d'invalidità, l'interesse minimo garantito (2,5 per cento nel regime obbligatorio e 2,25 per cento nel regime sovraobbligatorio), le riserve per l'aliquota di conversione LPP troppo elevata, l'amministrazione nonché altri accantonamenti prescritti a norma di legge. Il resto confluisce nel fondo eccedenze.

Oltre al rapporto annuale, Swiss Life comunica a ogni opera di previdenza la ripartizione della parte di eccedenze assegnata dal fondo eccedenze per ogni cerchia di destinatari (persone esercenti un'attività lucrativa, beneficiari di rendite). Saranno le commissioni amministrative paritetiche delle singole opere di previdenza a decidere come impiegare le eccedenze. Salvo istruzioni di diverso tenore, le eccedenze vengono distribuite fra i singoli assicurati secondo il regolamento e in base a una chiave di ripartizione proposta dalla Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino.

### **Lealtà nella gestione del patrimonio**

Il 1° gennaio 2005 sono entrate in vigore le disposizioni di legge concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio nel caso di istituzioni di previdenza a favore del personale. Esse dovrebbero servire a impedire abusi in caso di investimento e gestione di patrimoni del genere.

Con l'emanazione delle nuove disposizioni d'esecuzione (OPP 2), il Consiglio federale ha applicato le norme di legge. Fondamentalmente le disposizioni d'ordinanza si basano sul codice di comportamento del 4 maggio 2000 valevole per la previdenza professionale ("Codice"), secondo cui le persone e le istituzioni incaricate di investire e amministrare il patrimonio di previdenza sottostanno a regole specifiche per quanto concerne affari per conto proprio e conflitti d'interesse.

Su incarico del consiglio di fondazione, i patrimoni della Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino vengono gestiti dalla fondatrice oppure da Swiss Life Asset Management (SLAM). Quest'ultima è soggetta alle severe prescrizioni concernenti

la lealtà nella gestione del patrimonio presso compagnie di assicurazioni sulla vita e inoltre si è assoggettata al codice di comportamento valevole per la previdenza professionale. I collaboratori responsabili rilasciano sistematicamente dichiarazioni scritte in merito all'osservanza del Codice, che vengono poi esaminate e confermate dall'ufficio di controllo.

### **Amministrazione delle fondazioni**

Con l'entrata in vigore della terza e ultima fase della 1a revisione della LPP, per la Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza professionale a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino si è concluso un anno impegnativo. A causa dell'applicazione delle direttive in materia di trasparenza e dell'adeguamento dei regolamenti alle altre modifiche di legge, il consiglio di fondazione e la gerente si sono visti confrontati con ulteriori compiti che hanno saputo portare a termine con successo.

Il 23 giugno 2006 si è svolta una seduta ordinaria del consiglio di fondazione. Oltre all'approvazione del rapporto d'esercizio 2005, i membri del consiglio hanno affrontato altri due temi: l'applicazione dei nuovi standard contabili Swiss GAAP RPC 26 e la disciplinazione della trasparenza a livello delle opere di previdenza. L'ufficio di revisione e il perito in materia di previdenza professionale sono inoltre stati confermati per un altro anno.

Gli obiettivi fissati dal consiglio di fondazione per l'anno in rassegna hanno potuto essere raggiunti grazie alla proficua collaborazione della gerente con il consiglio di fondazione, molto interessato allo sviluppo della previdenza professionale, e anche sulla base dell'attiva e stretta cooperazione del presidente dello stesso consiglio.



Claude Maillard  
Gerente

## Bilancio

8

### Bilancio al 31 dicembre

In CHF		31.12.2006	31.12.2005
	Allegato		
<b>Attivo</b>			
<b>Capitale della fondazione: avere a lungo termine della fondazione</b>			
		1 000	1 000
Averi su conti correnti delle opere di previdenza		2 171 978	3 190 702
Riserva di contributi delle opere di previdenza	VII.6	261 014	116 112
Conto corrente fondo di garanzia	VII.1	37 526	-
<b>Totale crediti nei confronti di Swiss Life</b>		<b>2 470 518</b>	<b>3 306 814</b>
Contributi scoperti		1 109 591	783 138
<b>Totale crediti nei confronti delle opere di previdenza</b>		<b>1 109 591</b>	<b>783 138</b>
<b>Totale crediti</b>		<b>3 580 109</b>	<b>4 089 951</b>
<b>Avere titoli delle opere di previdenza</b>	VI.1	<b>1 535 102</b>	<b>1 291 069</b>
<b>Totale investimenti patrimoniali</b>		<b>5 116 211</b>	<b>5 382 020</b>
<b>Totale attivo</b>		<b>5 116 211</b>	<b>5 382 020</b>

**Bilancio al 31 dicembre**

In CHF		<b>31.12.2006</b>	31.12.2005
	Allegato		
<b>Passivo</b>			
Contributi pagati in anticipo		<b>891 563</b>	2 181 667
Altre passività		-	6 625
Avere titoli		<b>1 535 102</b>	1 291 069
<b>Totale passività nei confronti delle opere di previdenza</b>		<b>2 426 665</b>	3 479 361
Crediti nei confronti di datori di lavoro affiliati		<b>1 109 591</b>	783 138
<b>Totale passività nei confronti di Swiss Life</b>		<b>1 109 591</b>	783 138
<b>Totale passività</b>		<b>3 536 256</b>	4 262 499
<b>Ratei e risconti passivi</b>	VII.1	<b>37 526</b>	-
Riserve dei contributi del datore di lavoro	VII.6	<b>261 014</b>	116 112
<b>Totale riserve dei contributi del datore di lavoro</b>		<b>261 014</b>	116 112
Fondi liberi	VII.7	<b>722 436</b>	726 849
Riserve di eccedenze	VII.5	<b>557 979</b>	275 561
<b>Totale fondi liberi e riserve delle opere di previdenza</b>		<b>1 280 415</b>	1 002 410
<b>Capitale della fondazione</b>		<b>1 000</b>	1 000
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>		<b>0</b>	0
<b>Totale passivo</b>		<b>5 116 211</b>	5 382 020

## Conto d'esercizio

10

### Conto d'esercizio

In CHF		2006	2005
	Allegato		
<b>Contributi e versamenti ordinari e altri</b>			
Contributi dipendenti		3 588 456	3 292 167
Contributi datore di lavoro		9 113 304	8 813 314
<b>Totale contributi</b>		<b>12 701 760</b>	12 105 481
Impiego delle riserve dei contributi del datore di lavoro		-	- 358
Impiego dei fondi liberi		- 30 504	- 35 829
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto		1 695 861	- <sup>1)</sup>
Versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro		143 849	115 989
Versamento nei fondi liberi		502 803	282 715
Interessi moratori su contributi		170 192	104 399
<b>Totale contributi e versamenti ordinari e altri</b>		<b>15 183 960</b>	12 572 398
<b>Prestazioni d'entrata</b>			
Prestazioni di libero passaggio		326 329	3 294 347 <sup>1)</sup>
Rimborsi prelievi anticipati PPA / divorzio		266 441	-
<b>Totale prestazioni d'entrata</b>		<b>592 770</b>	3 294 347
<b>Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata</b>		<b>15 776 730</b>	15 866 745
<b>Prestazioni regolamentari</b>	VII.3		
Rendite di vecchiaia		- 2 456 598	- 2 272 972
Rendite per i superstiti		- 393 700	- 332 918
Rendite d'invalidità		- 734 003	- 828 652
Altre prestazioni regolamentari		- 496 275	- 433 149
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento		- 9 906 601	- 4 530 953
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità		- 1 182 361	- 1 137 395
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>		<b>- 15 169 538</b>	- 9 536 039
<b>Prestazioni d'uscita</b>			
Prestazioni di libero passaggio all'uscita		- 2 472 638	- 7 384 312
Prestazioni di libero passaggio in caso di scioglimento del contratto		- 3 270 318	- 16 054 731
Prestazioni di libero passaggio da conti correnti delle opere di previdenza		- 110 334	- 242 710
Prestazioni di libero passaggio in caso di trasferimento		- 4 778	- 101 674
Prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazioni		- 406 792	- 850 415
Prelievi anticipati in seguito a divorzio		- 16 001	- 125 656
<b>Totale prestazioni d'uscita</b>		<b>- 6 280 861</b>	- 24 759 498
<b>Totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati</b>		<b>- 21 450 399</b>	- 34 295 537

1) Per il 2005 le cifre non presentano questo grado di approfondimento.

## Conto d'esercizio

In CHF		2006	2005
	Allegato		
<b>Scioglimento e costituzione di capitale di previdenza e riserve contributi</b>			
Scioglimento di capitale di previdenza e riserve di contributi		243 066	530 308
Costituzione di capitale di previdenza e riserve di contributi	VII.6	- 646 651	- 398 704
<b>Totale scioglimento di capitale di previdenza e riserve di contributi</b>		<b>- 403 586</b>	<b>131 604</b>
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>			
Prestazioni assicurate		21 165 095	33 846 754
Parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione	VII.2	1 842 969	1 689 539
Accrediti interesse per interessi moratori a destinatari		93 837	39 646
<b>Totale ricavi da prestazioni assicurate</b>		<b>23 101 901</b>	<b>35 575 940</b>
<b>Onere delle prestazioni</b>			
Premi di risparmio	VII.2	- 7 250 452	- 6 702 650
Premi di rischio		- 4 451 029	- 4 400 427
Premi legati ai costi	VII.4	- 967 749	- 973 385
<b>Premi a favore di Swiss Life</b>		<b>- 12 669 230</b>	<b>- 12 076 462</b>
Versamenti unici per l'assicurazione		- 2 288 631	- 3 294 347
Utilizzo parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione		- 1 842 969	- 1 689 539
Contributi al fondo di garanzia		- 74 796	- 56 911
Fondi liberi		- 97 450	- 149 739
Interessi passivi per interessi moratori		- 93 837	- 39 646
<b>Totale onere delle prestazioni</b>		<b>- 17 066 913</b>	<b>- 17 306 644</b>
<b>Risultato netto dalla componente assicurativa</b>	VII.2	<b>- 42 266</b>	<b>- 27 892</b>
(Totale afflusso, fuoriuscita, ricavi da assicurazioni e onere delle prestazioni)			
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>			
Interessi attivi su crediti		19 322	3 766
Interessi passivi su crediti		- 19 322	- 3 766
Utili realizzati su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.2	14 760	9 280
Perdite realizzate su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.2	- 259	- 108
Utili realizzati su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.2	339 709	391 541
Costituzione di riserve mediante il risultato derivante dai titoli per opere di previdenza	VII.2	- 354 210	- 400 713
<b>Totale risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Altri ricavi</b>	VII.2	<b>52 092</b>	<b>77 245</b>
<b>Altri oneri</b>	VII.2	<b>- 9 826</b>	<b>- 49 353</b>
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

## Allegato al conto annuale 2006

12

### I Basi e organizzazione

#### I.1 Forma giuridica e scopo

La Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino è stata creata nel 1964 ed è destinata all'allestimento della previdenza professionale, se questa supera l'obbligo assicurativo secondo la Legge federale sulla previdenza professionale (LPP).

Il suo scopo è quello di permettere ai datori di lavoro di regolare la previdenza a favore del personale sovraobbligatoria senza doversi assumere i costi e gli oneri legati alla costituzione e alla gestione di una fondazione propria della ditta.

#### I.2 Registrazione e fondo di garanzia

La fondazione è un'istituzione di previdenza non iscritta e quanto alla sua attività si situa al di fuori della previdenza obbligatoria secondo la Legge federale sulla previdenza professionale (LPP). Essa è affiliata al fondo di garanzia ed è assoggettata alla vigilanza della Confederazione.

#### I.3 Indicazione dell'atto e regolamenti

La Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino è stata fondata mediante atto pubblico del 13 febbraio 1964 nella forma giuridica della fondazione.

L'organizzazione, la gestione e il controllo della fondazione vengono disciplinati da un ordinamento di gestione speciale emanato dal consiglio di fondazione, conformemente alle disposizioni dell'atto e in osservanza delle disposizioni legali determinanti per un'istituzione di previdenza non registrata.

Ogni datore di lavoro affiliato è tenuto a istituire una commissione amministrativa che, conformemente all'atto di fondazione, disciplina l'esecuzione conforme alle disposizioni dell'opera di previdenza del datore di lavoro affiliato alla fondazione. Le incombenze relative alla commissione amministrativa sono contemplate in un regolamento speciale per la commissione amministrativa.

#### I.4 Organo dirigente; diritto di firma

La compartecipazione dei destinatari, prevista dalla legge, è realizzata a livello di opera di previdenza dell'impresa che si affilia ed è garantita mediante le disposizioni contrattuali. Anche a livello di consiglio di fondazione si veglia alla rappresentanza degli interessi di dipendenti e datori di lavoro, oltre che a livello di organi della fondazione di Swiss Life in quanto fondatrice, ai fini di un'organizzazione competente e indipendente della fondazione.

## Consiglio di fondazione

**Antimo Perretta**, La Neuveville BE, presidente  
Swiss Life, Zurigo

**Thomas Schönbächler**, Zurigo, ZH, vicepresidente  
Swiss Life, Zurigo

**Heinz Allenspach**, Fällanden ZH  
ex delegato della Federazione centrale delle organizzazioni  
svizzere dei datori di lavoro, Zurigo

**Anton Laube**, Hermetschwil-Staffeln AG  
Suhner Holding AG, Brugg

**Massimo Petraglio, (fino al 31.05.2006)** Porza TI  
Grünenfelder SA, Quartino

**Giorgio Pellanda, (a partire dallo 01.06.2006)** Locarno TI  
Gruppo Ospedaliero Ars Medica Clinica Sant' Anna,  
Sorengo

**Andreas Zingg**, Bergdietikon AG  
Swiss Life, Zurigo

## Durata del mandato

Dal 1° luglio 2005 al 31 dicembre 2007

## Diritto di firma

Il presidente, il vicepresidente e altri membri del consiglio di fondazione designati da quest'ultimo hanno il diritto di firmare collettivamente a due.

Per gestire gli affari in corso della fondazione, la gerente Swiss Life ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

## Gerente

Swiss Life, Zurigo  
rappresentata da Claude Maillard

## Sede della fondazione

Av. Du Théâtre 1, 1000 Losanna

## I.5 Periti, ufficio di revisione, autorità di vigilanza

### Periti in materia di previdenza professionale

Dott. Chr. Wagner, Wagner & Kunz Aktiare AG, Basilea

### Ufficio di revisione

PricewaterhouseCoopers SA, Zurigo

### Autorità di vigilanza

Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), Berna

## I.6 Datori di lavoro affiliati

Al 31 dicembre 2006 erano in vigore 338 contratti di adesione (anno precedente: 356). Nel corso dell'anno in rassegna sono stati sciolti 39 contratti, mentre ne sono stati conclusi 21.



## II Membri attivi e beneficiari di rendite

	2006	2005
Numero membri attivi e invalidi	3 221	3 159
Numero beneficiari rendita di vecchiaia	164	143
Totale numero di membri	3 385	3 302
<i>Numero di membri attivi per opera di previdenza</i>	<i>9.5</i>	<i>8.9</i>

## III Genere di realizzazione dello scopo

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, nel quale il datore di lavoro s'impegna ad assicurare secondo i piani determinate categorie di collaboratori per i quali desidera garantire prestazioni (vecchiaia, decesso o incapacità di guadagno) superiori a quelle previste dalla previdenza professionale e al di fuori dell'istituzione di previdenza secondo le prestazioni LPP. Queste assicurazioni vengono concluse dalla fondazione presso Swiss Life. Il finanziamento è disciplinato a parte nel rispettivo regolamento di previdenza per ogni opera di previdenza affiliata. Il costo per la previdenza verrà finanziato in linea di massima dai datori di lavoro e dai dipendenti; il contributo del datore di lavoro deve essere almeno uguale ai contributi complessivi di tutti i dipendenti.

Il campo d'attività della fondazione comprende i cantoni VD, FR, GE, NE, VS e TI.

## IV Principi di valutazione e contabili; continuità

Il rendiconto della fondazione è stato allestito già per la seconda volta in base ai standard contabili Swiss GAAP RPC 26. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione. Secondo tali prescrizioni, l'attivo viene valutato come finora, ai valori attuali corrispondenti per il giorno di chiusura del bilancio, senza l'inclusione di effetti di livellamento. In linea di principio, per valori attuali s'intendono per tutto l'attivo valori di mercato al giorno di chiusura del bilancio. Il 31 dicembre 2006, le azioni della Swiss Life Holding sono valutate al valore di borsa di 305.25 franchi (31.12.2005: 237.70 franchi). Gli altri valori patrimoniali esposti, in particolare gli averi in conto corrente della fondazione presso Swiss Life, vengono valutati al valore nominale. Il grado di precisione del conto d'esercizio soddisfa i requisiti delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC 26.

## V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura

### V.1 Genere di copertura dei rischi

Tutti i rischi sono coperti presso Swiss Life.

### V.2 Spiegazione di attivo e passivo derivanti da contratti d'assicurazione

Per quanto riguarda i crediti dichiarati nei confronti di Swiss Life, si tratta principalmente di averi su conti correnti delle opere di previdenza presso Swiss Life (contributi versati in anticipo, riserve di eccedenze, fondi liberi), valutati al valore nominale. I saldi dei conti delle singole opere di previdenza con lo stesso genere di conto vengono accumulati.

La voce **averi in titoli delle opere di previdenza** comprende le azioni della Swiss Life Holding che sono state accordate alla fondazione in seguito al passaggio dall'allora Rentenanstalt a Swiss Life risp. in seguito all'esercizio dei diritti d'opzione in occasione degli aumenti di capitale (cfr. parte VI.1 dell'allegato).

### V.3 Sviluppo della riserva matematica

La riserva matematica delle assicurazioni concluse presso Swiss Life dalla fondazione in base ai contratti collettivi di assicurazione sulla vita non figura nel bilancio della fondazione.

### (V.3) Riserva matematica; riserve tecniche

In milioni di CHF	2006	2005
Persone attive	85.6	90.6
Beneficiari di rendite	34.5	25.7
Persone invalide	4.8	5.6
<b>Riserva matematica al 31.12</b>	<b>124.9</b>	<b>121.9</b>

#### **V.4 Risultato dell'ultima perizia attuariale**

I rischi vecchiaia, decesso e invalidità nonché il rischio d'investimento sono interamente coperti presso Swiss Life. Per questo motivo si rinuncia anche all'allestimento periodico di perizie attuariali, in quanto per ogni singolo contratto stipulato si applica la tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni.

#### **V.5 Basi tecniche e altre ipotesi rilevanti dal punto di vista attuariale**

Per l'intero portafoglio è stata applicata la tariffa di assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni. Per le diverse generazioni di tariffe vengono applicati tassi d'interesse tecnico che vanno dal 2,5% al 3,5%. La tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita e l'interesse tecnico non sono stati modificati nel 2006. Gli averi di vecchiaia sono stati remunerati al 2,25%.

#### **V.6 Grado di copertura**

Il grado di copertura illustra il rapporto fra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario. Tutti i rischi d'assicurazione e d'investimento sono coperti in ogni momento al 100% da Swiss Life.

#### **V.7 Risultato 2006; eccedenze**

Le assicurazioni di previdenza professionale redigono un conto d'esercizio a parte. Il conto d'esercizio per il settore collettivo poggia sul bilancio statutario relativo agli affari svizzeri ai sensi del Codice delle obbligazioni (CO). Inoltre costituisce la base per la quota minima di distribuzione pari al 90% ed è determinante per il calcolo delle eccedenze. A favore dei contratti deve essere destinata una quota di almeno il 90% dei proventi. Con questi proventi sono finanziati tutti i costi connessi alle prestazioni assicurate, le spese amministrative sostenute e gli oneri per la costituzione di riserve forfetarie (p.es. riserve di fluttuazione). L'importo residuo va ad alimentare il fondo eccedenze. Le parti di eccedenze accumulate nel fondo eccedenze vengono distribuite annualmente alle opere di previdenza, tuttavia all'anno per un importo massimo pari a due terzi del fondo eccedenze.

Il conto d'esercizio 2006 per le assicurazioni di previdenza professionale di Swiss Life (consultabili pubblicamente su [www.swisslife.ch/lppcontodesercizio](http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio)) presenta, per i contratti soggetti alla quota minima, ricavi dell'ammontare di 2,086 miliardi di franchi. Le prestazioni a favore degli assicurati come pure le spese amministrative e gli accantonamenti ammontano a 1,919 miliardi di franchi. La quota di ripartizione è pari al 92,0%. La quota a favore dei contratti risulta pertanto nettamente superiore alla quota minima del 90%.

Sono stati attribuiti 124 milioni di franchi (anno precedente: 217 milioni) alla riserva di eccedenze, il cui saldo a fine 2006 ammonta a 303 milioni di franchi, 156 (anno precedente: 62 milioni) dei quali saranno destinati alle parti di eccedenze e accreditati alle singole opere di previdenza al 1° gennaio 2007. La dimostrazione dettagliata della ripartizione delle eccedenze, che ha luogo nel rapporto d'esercizio, viene comunicata a ogni singola opera di previdenza.

## VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali

### VI.1 Averi in titoli delle opere di previdenza

Secondo la voce «avere titoli delle opere di previdenza», la Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino detiene presso Swiss Life azioni della Swiss Life Holding ricevute gratuitamente in occasione del passaggio, avvenuto il 1° luglio 1997, da cooperativa a società anonima dell'allora Rentenanstalt/Swiss Life. Inoltre essa detiene azioni della Swiss Life Holding provenienti dall'esercizio dei diritti d'opzione da parte delle opere di previdenza in occasione degli aumenti del capitale della Swiss Life Holding del novembre 2002 e del maggio/giugno 2004. È proprietaria delle azioni la Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino; le azioni sono tuttavia attribuite alle singole opere di previdenza affiliate.

Una decisione in merito a queste quote patrimoniali può essere presa solo tramite i rispettivi organi delle opere di previdenza; il patrimonio giuridicamente considerato quale fondi liberi della fondazione dev'essere anch'esso impiegato in maniera opportuna. Il 31 dicembre 2006 l'azione della Swiss Life Holding aveva un valore di borsa pari a 305.25 franchi (31.12.2005: 237.70).

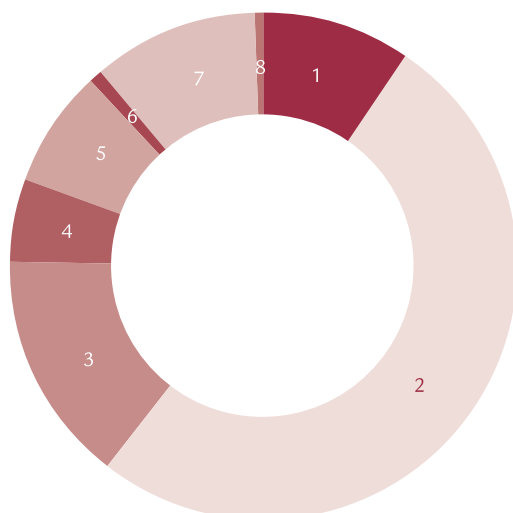
### VI.2 Indicazioni riguardanti gli investimenti patrimoniali di Swiss Life per la riserva matematica

La riserva matematica è investita nel quadro del fondo di garanzia collettivo di Swiss Life per la previdenza professionale. Questa riserva matematica non è un investimento patrimoniale della fondazione. Swiss Life garantisce l'investimento accurato dei fondi e inoltre il rispetto dei limiti secondo le disposizioni di legge.

Il conto d'esercizio 2006 per il settore collettivo Swiss Life a fine 2006 registra investimenti dell'ammontare di 44,686 miliardi di franchi, ciò che corrisponde a un rendimento lordo pari al 3,41 per cento (anno precedente: 4,12 per cento).

La seguente rappresentazione mostra la ripartizione degli investimenti effettuati da Swiss Life per i fondi della previdenza professionale fra le diverse categorie d'investimento.

### Das Anlageportefeuille von Swiss Life in der beruflichen Vorsorge im Detail



1 Flüssige Mittel und Festgelder	9.5%
2 Festverzinsliche	51.2%
3 Hypotheken und andere Nominalwertforderungen	14.6%
4 Aktien und Anteile an Anlagefonds	5.4%
5 Private Equity und Hedge Funds	7.5%
6 Anlagen in Beteiligungen	0.8%
7 Immobilien	10.7%
8 Sonstige Kapitalanlagen	0.3%
	100%

## VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio

### VII.1 Spiegazioni relative al bilancio

La modifica della prassi relativa alla registrazione contabile per il conteggio con il fondo di garanzia comporta per la prima volta l'integrazione delle voci **conto corrente fondo di garanzia** (attivo) e **rilevazione dei ratei e risconti passivi** (passivo).

### VII.2 Spiegazioni relative al conto d'esercizio

La voce **parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione** comprende le eccedenze derivanti da assicurazioni assegnate da Swiss Life che, da una parte, vengono accreditate alle opere di previdenza e, dall'altra, vengono impiegate sotto forma di rendite derivanti dalle eccedenze a favore dei destinatari.

L'**onere delle prestazioni** include tutti i premi e i versamenti unici pagati dalla fondazione a Swiss Life per le assicurazioni concluse.

Il **risultato netto dalla componente assicurativa** è la somma delle voci totale afflusso da contributi e prestazioni d'entrata, totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati, totale ricavi da prestazioni assicurate e totale onere delle prestazioni. Le eccedenze dei costi 2006, pari a 42 266 franchi, risultano principalmente dalla modifica della prassi relativa alla registrazione contabile per il conteggio con il fondo di garanzia e vengono assunte interamente da Swiss Life. Questo importo è contenuto nella voce **altri ricavi**.

Per le azioni presso la Swiss Life Holding sono elencate le voci **utili di corso realizzati, perdite di corso realizzate, utile di corso contabile**. Durante l'esercizio non è stato pagato alcun dividendo. Nell'agosto del 2006, il reddito derivante dal rimborso del valore nominale di 5 franchi per azione è stato accreditato al conto patrimonio libero della fondazione. La differenza delle tre voci alla voce **costituzione di riserve mediante il risultato dei titoli per opere di previdenza** figura come accredito risultato titoli Swiss Life alle opere di previdenza affiliate (risultato titoli accreditato). Il calo del risultato dei titoli nei confronti dell'anno precedente è in gran parte riconducibile alla riduzione degli utili non realizzati su corsi sulle azioni ancora detenute della Swiss Life Holding. Per la fondazione non sono sorti costi di gestione dei titoli nell'ambito del disbrigo delle vendite di azioni.

La voce **altri oneri** comprende, da un lato, le spese risultanti alla fondazione nonché le perdite su debitori e, dall'altro, gli importi trasferiti a Swiss Life derivanti da tasse per la PPA e da provvigioni sull'imposta alla fonte. Gli stessi importi figurano sotto la voce **altri ricavi**.

### VII.3 Prestazioni regolamentari

Le prestazioni regolamentari si compongono delle parti seguenti:

In CHF	2006	2005
<b>Rendite di vecchiaia</b>		
Rendite di vecchiaia	2 358 032	2 186 744
Rendite di vecchiaia complete	61 116	48 779
Rendite certe	37 450	37 450
<b>Totale rendite di vecchiaia</b>	<b>2 456 598</b>	<b>2 272 972</b>
<b>Rendite per i superstiti</b>		
Rendite per vedove o per vedovi	317 986	260 421
Rendite per i superstiti complete	58 322	58 865
Rendite per orfani	17 392	13 632
<b>Totale rendite per i superstiti</b>	<b>393 700</b>	<b>332 918</b>
<b>Rendite d'invalidità</b>		
Rendite d'invalidità	734 003	828 652
<b>Totale rendite d'invalidità</b>	<b>734 003</b>	<b>828 652</b>
<b>Altre prestazioni regolamentari</b>		
Esoneri dal pagamento dei contributi in corso	326 083	328 751
Interessi moratori su prestazioni	170 192	104 399
<b>Totale altre prestazioni regolamentari</b>	<b>496 275</b>	<b>433 149</b>
<b>Prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>		
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento ordinario	9 280 378	3 627 365
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento anticipato	626 223	903 588
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>	<b>9 906 601</b>	<b>4 530 953</b>
<b>Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità</b>		
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	600 860	1 137 395
Liquidazione in capitale vedove	581 501	-
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di decesso e d'invalidità</b>	<b>1 182 361</b>	<b>1 137 395</b>
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>	<b>15 169 538</b>	<b>9 536 039</b>

#### VII.4 Costi

La Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino è riassicurata al 100% presso Swiss Life. Questa riassicurazione non riguarda solo i rischi attuariali, ma include anche l'amministrazione. Le partecipazioni ai costi delle opere di previdenza affiliate corrispondono esattamente ai premi legati ai costi che vengono trasmessi a Swiss Life. Un'eventuale perdita sui costi viene sostenuta da Swiss Life.

	2006	in %
Costi per oneri amministrativi generali	618 392	63.9%
Costi di marketing e pubblicità <sup>1)</sup>	349 357	36.1%
<b>Totale costi</b>	<b>967 749</b>	<b>100.0%</b>

1) Questa voce comprende anche i costi di acquisizione e assistenza alla clientela. Vi rientrano anche remunerazioni periodiche a mediatori e al servizio esterno.

#### VII.5 Sviluppo delle riserve di eccedenze

In CHF	2006	2005
<b>Situazione delle riserve di eccedenze allo 01.01</b>	<b>275 561</b>	<b>369 093</b>
Aumento in seguito a attribuzione di eccedenze	331 050	116 852
Accredito interesse	12 108	746
<b>Totale aumenti</b>	<b>343 158</b>	<b>117 598</b>
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	- 26 768	- 27 118
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	- 28 847	- 12 587
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	- 5 124	- 122 685
Diminuzione in seguito a trasferimento	- 1	- 48 740
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>- 60 740</b>	<b>- 211 130</b>
<b>Situazione delle riserve di eccedenze al 31.12</b>	<b>557 979</b>	<b>275 561</b>

Nel 2006, alle singole opere di previdenza sono state attribuite molto più eccedenze rispetto all'anno precedente.



**VII.6 Sviluppo delle riserve per i contributi del datore di lavoro**

In CHF	2006	2005
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro allo 01.01</b>	<b>116 112</b>	40 704
Aumento in seguito a trasferimento	–	30 000
Aumento in seguito a versamento	<b>143 849</b>	85 989
Accredito interesse	<b>1 053</b>	531
<b>Totale aumenti</b>	<b>144 902</b>	116 520
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	–	– 357
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	–	– 40 755
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>0</b>	– 41 112
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro al 31.12</b>	<b>261 014</b>	116 112

**VII.7 Sviluppo dei fondi liberi**

In CHF	2006	2005
<b>Situazione dei fondi liberi allo 01.01</b>	<b>726 849</b>	836 563
Aumento in seguito a versamento	<b>171 753</b>	163 750
Aumento in seguito a perdita su debitori; prestazione di correttezza	–	2 113
Accredito interesse	<b>6 160</b>	2 489
<b>Totale aumenti</b>	<b>177 913</b>	168 352
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	– 3 735	– 8 710
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	– 81 487	– 189 368
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	– 92 326	– 27 054
Diminuzione in seguito a trasferimento	– 4 777	– 52 934
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>– 182 325</b>	– 278 066
<b>Situazione dei fondi liberi al 31.12</b>	<b>722 436</b>	726 849

## **VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza**

L'autorità di vigilanza non ha posto alcuna condizione.

Zurigo, 1° giugno 2007

Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino

Antimo Perretta

Claude Maillard

## Rapporto dell'ufficio di revisione

**PRICEWATERHOUSECOOPERS** 

PricewaterhouseCoopers SA  
Birchstrasse 160  
8050 Zurich  
Telefono +41 58 792 44 00  
Fax +41 58 792 44 10

Rapporto dell'Ufficio di controllo  
al Consiglio di fondazione della  
Fondazione comune della Società svizzera  
di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo  
per promuovere la previdenza a favore del  
personale delle imprese nella Svizzera  
francese e nel Ticino  
Lausanne

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale della Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi e al versamento delle prestazioni come pure alle disposizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers SA



Roland Sauter  
Revisore responsabile



Michael Bührle

Zurigo, 4 giugno 2007

Allegati:

- conto annuale (bilancio, conto economico e allegato)



Immagini: Swiss Life  
Foto: Anita Affentranger, Zurigo  
Design: MetaDesign, Zurigo  
Produzione: Management Digital Data AG, Schlieren ZH  
Stampa: NZZ Fretz AG, Schlieren  
Copyright: Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

La relazione sulla gestione della Fondazione comune della Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo per promuovere la previdenza a favore del personale delle imprese nella Svizzera francese e nel Ticino viene pubblicata in italiano e francese. In caso di divergenze delle traduzioni italiana e francese dal testo originale tedesco fa stato la versione tedesca.

